

Geography and Borders of Bosnia and Herzegovina

Bosnian transcript in Latin:

Bosna i Hercegovina se nalazi u jugoistočnoj Evropi, na Balkanu, na Balkanskom poluostrvu. Balkansko poluostrvo se definiše, na sjeveru je ograničeno Alpama i Dinaridima, a na jugu Jadranskim morem, koje je dio Mediterana tj. Sredozemnog mora. Zauzima negdje oko 59.000 kvadratnih kilometara, i nalazi se u samom srcu Balkana, između Hrvatske, koja je na zapadu, sjeverozapadu, i Srbije i Crne Gore koje se nalaze na istoku. Granice Bosne i Hercegovine su geografske, što znači da nam je granica sa Hrvatskom rijeka Sava i rijeka Una i Biokovo, a na istoku rijeka Drina. Imamo i izlaz na more u dužini od nekih 26 kilometara, gdje se nalazi i jedina bosansko-hercegovačka luka pod imenom Neum. Glavni grad Bosne i Hercegovine je Sarajevo.

Inače, Bosna i Hercegovina je po Dejtonskom ustrojstvu, tj. po Dejtonskom ustavu podijeljena na dva entiteta koji nemaju međusobne fizičke granice, ali imaju granice na mapi. Entiteti se zovu Republika Srpska i Federacija Bosne i Hercegovine. Federacija Bosne i Hercegovine je veći od dva entiteta i sastoji se od 51 posto teritorije, Republika Srpska logično [sadrži] 49 posto teritorije Bosne i Hercegovine. Glavni grad Federacije Bosne i Hercegovine je Mostar... Ustvari, administrativno sjedište je Mostar, glavni grad je još uvijek Sarajevo, a glavni grad, tj. administrativno sjedište Republike Srpske je Banja Luka, koja je inače drugi najveći grad u Bosni i Hercegovini. Ne treba zaboraviti ni Distrikt Brčko koji ne pripada nijednom entitetu, koji je, je li, grad na sjeveroistoku Bosne i Hercegovine; nalazi se jako blizu granice, tromeđe sa Srbijom i Hrvatskom. Federacija Bosne i Hercegovine je dalje podjeljena na 10 administrativnih cjelina tj. kantona, koje ne znam nabrojati po imenu. Najvažniji od njih su Sarajevski kanton, Zeničko-Dobojski kanton, Tuzlanski kanton, Unsko-Sanski kanton i Neretvanski kanton, gdje se nalazi Mostar.

Bosnian transcript in Cyrillic:

Босна и Херцеговина се налази у југоисточној Европи, на Балкану, на Балканском полуострву. Балканско полуострво се дефинише, на сјеверу је ограничено Алпама и Динаридима, а на југу Јадранским морем, које је дио Медитерана тј. Средоземног мора. Заузима негдје око 59.000 квадратних километара, и налази се у самом срцу Балкана, између Хрватске, која је на западу, сјеверозападу, и Србије и Црне Горе које се налазе на истоку. Границе Босне и Херцеговине су географске, што значи да нам је граница са Хрватском ријека Сава и ријека Уна и Биоково, а на истоку ријека Дрина. Имамо и излаз на море у дужини од неких 26 километара, гдје се налази и једина босанско-херцеговачка лука под именом Неум. Главни град Босне и Херцеговине је Сарајево.

Иначе, Босна и Херцеговина је по Дејтонском устројству, тј. по Дејтонском уставу подијељена на два ентитета који немају међусобне физичке границе, али имају границе на мапи. Ентитети се зову Република Српска и Федерација Босне и Херцеговине. Федерација Босне и Херцеговине је већи од два ентитета и састоји се од 51 посто територије, Република Српска логично [садржи] 49 посто територије Босне и Херцеговине. Главни град Федерације Босне и Херцеговине је Мостар... Уствари, административно сједиште је Мостар, главни град је још увијек Сарајево, а главни град, тј. административно сједиште Републике Српске је Бања Лука, која је иначе други највећи град у Босни и Херцеговини. Не треба заборавити ни Дистрикт Брчко који не припада ниједном ентитету, који је, је ли, град на сјевероистоку Босне и Херцеговине; налази се јако близу границе, тромеђе са Србијом и Хрватском. Федерација Босне и Херцеговине је даље подјељена на 10 административних цјелина тј. кантона, које не знам набројати по имену. Најважнији од њих су Сарајевски кантон, Зеничко-Добојски кантон, Тузлански кантон, Унско-Сански кантон и Неретвански кантон, гдје се налази Мостар.

English translation:

Bosnia and Herzegovina is situated in Southeastern Europe, in [the area known as] the Balkans or the Balkan Peninsula. The Balkan Peninsula is defined by its northern border of the Alps and [it spans across] the Dinarides mountain range. The Adriatic Sea, a part of the Mediterranean Sea, serves as its southern border. [Bosnia and Herzegovina] has a total area of about 59,000 square kilometers¹, and it's situated at the very center of the Balkans, between Croatia in the west and the northwest, and Serbia and Montenegro in the east. Bosnia and Herzegovina's borders are topographic, which means that Sava and Una rivers and the Biokovo mountain range represent our border with Croatia, while Drina River represents our eastern border [with Serbia and Montenegro]. We also have an exit to the sea which is about 26 kilometers² long, and it's the site of Bosnia and Herzegovina's only seaport, Neum. Sarajevo is the capital city of Bosnia and Herzegovina.

¹ About 20,000 square miles, or twice the size of Massachusetts.

² Approximately 16 miles.

According to the Dayton Constitution³, Bosnia and Herzegovina was divided into two entities which don't have an actual physical border between them, but they do have a territorial border on the map. The entities are called Republika Srpska and the Federation of Bosnia and Herzegovina. The Federation of Bosnia and Herzegovina is the larger of the two entities, and it covers 51 percent of the territory, while Republika Srpska logically [covers] 49 percent of the territory of Bosnia and Herzegovina. The capital city of the Federation of Bosnia and Herzegovina is Mostar... Actually, Mostar is the administrative center, while Sarajevo is still the capital city, while Banja Luka is the administrative center of Republika Srpska. Banja Luka is the second largest city in Bosnia and Herzegovina. I should also mention the Brčko District, which doesn't belong to either of the two entities. It's a city in the northeast and it's very close to the tri-border area with Serbia and Croatia. The Federation of Bosnia and Herzegovina is further divided into ten administrative units or cantons. Unfortunately, I can't list all of them, but the more important ones are the Sarajevo Canton, the Zenica-Doboj Canton, the Tuzla Canton, the Una-Sana Canton and the [Herzegovina-] Neretva Canton, which is where Mostar is situated⁴.

About CultureTalk: CultureTalk is produced by the Five College Center for the Study of World Languages and housed on the LangMedia Website. The project provides students of language and culture with samples of people talking about their lives in the languages they use every day. The participants in CultureTalk interviews and discussions are of many different ages and walks of life. They are free to express themselves as they wish. The ideas and opinions presented here are those of the participants. Inclusion in CultureTalk does not represent endorsement of these ideas or opinions by the Five College Center for the Study of World Languages, Five Colleges, Incorporated, or any of its member institutions: Amherst College, Hampshire College, Mount Holyoke College, Smith College and the University of Massachusetts at Amherst.

© 2012 Five College Center for the Study of World Languages and Five Colleges, Incorporated

³ The General Framework Agreement for Peace in Bosnia and Herzegovina, also known as the Dayton Agreement, is the peace agreement reached at Wright-Patterson Air Force Base near Dayton, Ohio in November 1995, and formally signed in Paris on December 14, 1995. These accords put an end to the three and a half year long war in Bosnia and Herzegovina, which was the largest and the longest of the armed conflicts in the former Socialist Federal Republic of Yugoslavia. Annex 4 of this agreement is the *de facto* constitution of post-war Bosnia and Herzegovina, and it is known in Bosnia and Herzegovina as the Dayton Constitution.

Sources: Dayton Agreement. (n.d.). In *Wikipedia*. Retrieved March 16, 2012, from http://en.wikipedia.org/w/index.php?title=Dayton_Agreement&oldid=481910796

⁴ The rest of the ten cantons of the Federation of Bosnia and Herzegovina are: the Bosnian Podrinje Canton, the Posavina Canton, the Central Bosnia Canton, the West Herzegovina Canton and the Canton 10 (or colloquially known as the Livno Canton).